

# « *LE BILLARD* »

*JOURNAL DU FOOTBALL-CLUB CUGY*



CASE POSTALE 7 1053 CUGY CCP 10-181-83-5

[www.fc-cugy.ch](http://www.fc-cugy.ch)

NUMÉRO 4 – DÉCEMBRE 2003 – RÉSULTATS ET CLASSEMENTS



# FUEGOTEC SA

Machines pour le traitement des espèces

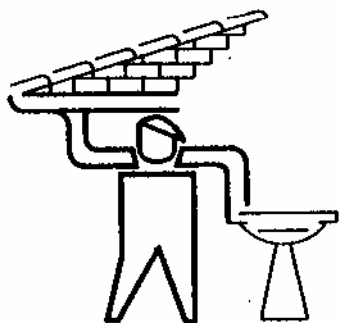
Automates de change et de distribution

Appareils d'épargne pour enfants et d'espace jeu

Appareils Dialog-Banking De La Rue

Fuegotec SA  
Chemin des Dailles 10  
1053 Cugy

Tél. 021 / 732 22 32  
Fax 021 / 732 22 36  
Internet [www.fuegotec.ch](http://www.fuegotec.ch)  
e-mail [cugy@fuegotec.ch](mailto:cugy@fuegotec.ch)



FAÇADES VENTILÉES  
FERBLANTERIE  
COUVERTURE  
SANITAIRES

**MARMILLOD SA**  
DEPUIS 1950 MAÎTRISES FÉDÉRALES  
AV. DES OISEAUX 10, 1018 LAUSANNE  
TÉL. 021 646 84 37  
FAX 021 648 15 34

# COSSY Pascal



Gypsyste-Pelotape-Papiercs-pelots  
Divers nettoyage à la vapeur  
Refecton de façades

Ch. de Champ-Pamont 27  
1033 Cheseaux Tél. 021 731 27 80 Natel 079 638 13 57  
Garantie de qualité par un travail personnalisé

## FC CUGY – 1<sup>er</sup> tour – Saison 2003-2004 – Bilan

Après la sécheresse de l'été et près de 40 matches disputés sur le terrain du Billard, notre pelouse va enfin pouvoir jouir d'un repos bien mérité, à l'instar de nos footballeurs qui, avec des fortunes diverses, ont bouclé la première partie de l'actuel championnat.

Ce dernier journal de l'année 2003 vous permettra, entre autres, de prendre connaissance des résultats et du classement de nos diverses équipes à la mi-saison.

Le rédacteur : *Gérald Guisolan*

Restaurant Hôtel Galion's Pub

Galion's Pub

Tél.: 021/732 16 68  
Fax: 021/732 16 69  
Rte de Genève 1 – 1033 Cheseaux  
e-mail: micheldosantos@bluewin.ch

Michel Dos Santos 079 421 75 66

# FC CUGY IA – 4<sup>e</sup> ligue – Groupe 3

## 1<sup>er</sup> tour – Résultats et classement

1. FC Venoge IA	11	8	2	1	27-14	26 pts
2. FC Thierrens II	11	7	2	2	37-17	23
3. FC Desportiva Avenches	11	6	3	2	29-16	21
4. FC Prilly Sports II	11	7	0	4	35-26	21
5. FC Bercher	11	5	2	4	24-14	17
<b>6. FC CUGY IA</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>18-18</b>	<b>15</b>
7. FC Champvent II	11	5	0	6	16-20	15
8. FC Rances	11	3	3	5	18-22	12
9. FC Villars-le-Terroir	11	2	5	4	11-13	11
10. FC Corcelles-Payerne	11	3	2	6	14-31	11
11. FC Stade Payerne III	11	2	3	6	11-27	9
12. FC Nord Gros de Vaud	11	0	3	8	7-29	3

profilmetal sa

Nicolas Picard, maîtrise fédérale

**SERRURERIE  
CONSTRUCTIONS – MÉTALLIQUES**

Ch. de Boissonnet 80 – 1010 Lausanne

Tél. 021/652 48 16

Fax 021/652 81 36

Natef 079/448 42 94

<http://profilmetalsa.pagesjaunes.ch>

[profilmetal@freesurf.ch](mailto:profilmetal@freesurf.ch)



**RESTAURANT  
PIZZERIA**

**CAFE DE LA POSTE**

Famille Paulo Ramiro  
1055 FROIDEVILLE

Tél. 021/881 12 30  
Fax 021/882 12 89

# FC CUGY IA – Propos de l'entraîneur

Chers Amis (es) du FC Cugy,

Après une fin de saison 2002-2003 difficile (problème d'effectif), l'équipe IA a néanmoins pu conserver la 4<sup>e</sup> place de son groupe, synonyme de promotion, grâce aux modalités de l'ACVF. A la fin du championnat, l'équipe ne comptait plus qu'une demi-douzaine de joueurs prêts à continuer l'aventure. Un gros SOS a donc été lancé auprès des intéressés afin de pouvoir reconstituer un effectif suffisant pour permettre d'aborder le nouveau championnat. Grâce à l'effort de tous, nous avons été entendus et c'est avec un contingent de 18 joueurs motivés que nous avons entamé l'actuelle saison.

Une préparation intensive a été entreprise dès le 15 juillet 2003, assortie de 4 matches amicaux (avec autant de victoires et 17 buts marqués pour 6 buts encaissés), ce qui était de bon augure, mon objectif étant de réussir un parcours fait de régularité avec une constante progression du groupe et d'obtenir, si possible 17 points au 1<sup>er</sup> tour, face à des adversaires nouveaux.

Malgré quelques couacs, et un début de championnat raté, l'équipe s'est bien reprise et a obtenu 11 points en 6 matches, ce qui nous permet de nous situer au beau milieu du classement à la mi-saison.

Je tiens donc à remercier le groupe pour son engagement, sa volonté de bien faire, son envie de jouer, ainsi que pour l'excellent esprit qui l'a animé et le plaisir qu'il m'a procuré au cours de ce 1<sup>er</sup> tour.

A tous, joueurs, supporters, amis (es), je souhaite de bonnes fêtes de fin d'année et que tous vos rêves se réalisent.

*Amicalement Thierry Budry*

## **BANQUE RAIFFEISEN DU GROS-DE-VAUD**

Siège Echallens  
E. Loup, directeur  
Rte de Lausanne 3  
tél. 886.20.40  
fax 886.20.49

Agence du Mont  
Ph. Baud, gérant  
Rte de Coppoz 22  
tél. 652.05.72  
fax 652.06.56

*Pour toutes vos opérations bancaires!*

**RAIFFEISEN** 

Ouvrons la vole



# MOSCA VINS

CRISSIER  
LAUSANNE  
CLARENS  
MONTREUX  
COSSONAY

[www.moscavins.ch](http://www.moscavins.ch)

## FC CUGY IB – 4<sup>e</sup> ligue – Groupe 5 1<sup>er</sup> tour – Résultats et classement

1. FC Echandens	11	7	3	1	37-20	24 pts
2. FC Veyron-Venoge	11	7	2	2	24-17	23
3. FC Atlantic	11	7	1	3	25-18	22
<b>4. FC CUGY IB</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>25-14</b>	<b>21</b>
5. FC Cossonay	11	5	1	5	20-18	16
6. FC Etoile Lausanne	11	5	1	5	19-17	16
7. FC Apples-Ballens	11	3	4	4	25-20	13
8. FC Valmont II	11	4	1	6	16-22	13
9. FC Perroy-Sport	11	2	5	4	15-20	11
10. FC Le Mont LS IIB	11	3	1	7	26-29	10
11. FC Le Talent IB	11	3	1	7	18-34	10
12. FC Venoge IC	11	2	1	8	18-39	7

NOUVEAU A CUGY

**AZUR SA**

Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures

### Garage AZUR SA

- Vous offre les nouveautés OPEL avec des primes de reprise attrayantes.
- Des véhicules à disposition pour un essai.
- Ventes - services et réparations - leasing

Michel Perrottet & Driss Schaad

**Garage**

**AZUR SA OPEL**

Rte de Montheron 2, 1053 Cugy VD - Tel. 021 731 33 47  
Rte d'Yverdon 2, 1033 Cheseaux - Tel. 021 731 34 22

# JO FREY

**Installations sanitaires  
Entretien - Dépannage**

Au Pré-Lébaz 5 - 1054 Morrens  
Tél. + Fax: 021/731 36 77  
Natel: 079/622 25 77

**NOVAGEST SA**  
**EMPLOIS**



*Dans le foot comme dans la vie professionnelle,  
c'est un travail d'équipe.*

*Faites appel à nous!*

*Une équipe qui n'hésite pas à mouiller son maillot.*

*Chez NOVAGEST, l'employeur et l'employé sont tous les deux gagnants.*

**NOVAGEST SA** Rue de la Tour 21 - 1004 Lausanne  
Tél. 021/313 40 20 - Fax 021/313 40 29  
EMPLOIS [www.novagest-emplois.ch](http://www.novagest-emplois.ch)

## FC CUGY IB - Propos de l'entraîneur

Après une fin de championnat assez fantastique au mois de juin 2003, ponctuée d'un titre de champion de groupe et d'une ascension bien méritée, les débuts de l'équipe IB dans le championnat 2003-2004 de 4<sup>e</sup> ligue se sont révélés plus que satisfaisants.

En effet, dès la reprise de la compétition au mois d'août, et bien que rapidement privée de plusieurs joueurs (accident, maladie), l'amitié et l'extraordinaire esprit de groupe qui l'animent ont permis à notre équipe de boucler le 1<sup>er</sup> tour du championnat à une excellente 4<sup>e</sup> place, mais à 3 points seulement du champion d'automne.

Je tiens donc à remercier mes joueurs de leur engagement et de leur motivation et les invite à poursuivre dans cette voie lors du 2<sup>e</sup> tour, car l'écart qui nous sépare du leader est minime et autorise tous les espoirs.

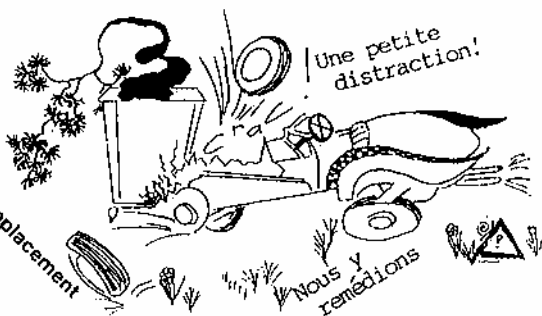
A ces remerciements, j'associe l'équipe IA qui, par l'intermédiaire de son entraîneur, nous a fournis à plusieurs reprises un sérieux coup de main (mise à disposition de joueurs), ainsi que le comité et le personnel de la buvette pour leur travail et leur disponibilité.

Jean Gonus

**Reichlegger  
carrosserie**  
Jaccottet  
Rue de Bottens  
1063 CUGY VD  
Tél. 021/731 36 49  
731 37 18

Réparations toutes marques

Véhicule de remplacement



# FC CUGY Seniors – Groupe 6

## 1<sup>er</sup> tour – Résultats et classement

1. FC Espagnol Morges	7	6	1	0	20- 9	19 pts
2. FC Racing Club Villeclair	5	4	0	1	26- 7	12
3. <b>FC CUGY</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>14-13</b>	<b>7</b>
4. FC Puidoux-Chexbres	5	2	1	2	8-10	7
5. FC Savigny-Sports	7	2	1	4	18-24	7
6. FC Cossonay	5	2	0	3	7-12	6
7. FC La Sallaz I	6	1	1	4	8-20	4
8. FC Epalinges	4	0	1	3	8-14	1
9. CS Chavannes-Epenex	0	0	0	0	0- 0	0 (*)

(\*) Retrait d'équipe

*IntemporElle*

Espace Beauté et bien-être  
Village 34 - 1053 Cugy  
Tél. 021/731.40.47

Soins Visage Dames - Messieurs  
Soins corps

Épilation cire et définitive  
Forfaits Mariage

Analyse Couleurs et Styles - Relooking  
Cours maquillage

C. Guisolan Esthéticienne Visagiste dipl. asepib

**Progestan** Sà r.l.

Gestion administrative  
Comptabilité • Conseils de PME

Chantal MOULLET

Avenue de la Confrérie 21 - 1008 Prilly  
Tél. 021/661 33 55 - Fax 021/624 04 30  
mail: moulletc@bluewin.ch

**CARROSSERIE**

**Denis FAVRE**

**DF**

**Ch. de l'Orgevaux - 1053 CUGY**

# FC CUGY Seniors

Dans ce groupe, au classement hybride puisque seules deux équipes ont disputé les 7 rencontres prévues au calendrier (le CS Chavannes-Epenex ayant, de surcroît, retiré son équipe), nos seniors pointent au 3<sup>e</sup> rang, à égalité de points avec le FC Puidoux-Chexbres.


Ce résultat peut être considéré comme satisfaisant dans la mesure où les deux premiers du classement ont, semble-t-il, fait le trou.

Seule ombre au tableau : le match perdu par forfait à Savigny, faute de combattants (l'équipe s'est présentée avec moins de 9 joueurs au début du match).

Le calendrier des matches, au demeurant peu nombreux, étant connu de tous suffisamment à l'avance, et l'effectif de nos seniors étant suffisant (du moins sur le papier), ce genre de « couac » ne devrait pas (plus) arriver.

*Le comité*

## FIDUCIAIRE FRANÇOIS GILLIÈRON

Expert-comptable diplômé  
 Membre de la Chambre fiduciaire

Place de l'Hôtel-de-Ville 8  
1040 ECHALLENS  
Tél. 021/881 55 91  
Fax 021/881 61 33

Comptabilité – Bouclements – Révisions – Fiscalité – Conseils d'entreprises  
Estimations d'entreprises – Tous mandats fiduciaires – Analyses et planifications  
financières de communes – Révision annuelle des comptes communaux

### Hôtel-Restaurant de la Poste

021-731 13 94  
Fermeture le dimanche

### Motel des Pins

021-731 35 68/9  
ouvert 7/7

Route de Bottens  
1053 Cugy  
D. et Y. Perrottet

**AVJ** ATELIER MACHINES DE JARDIN  
MECANIQUE  
JACINTO SUCCESSEUR DE THEVENAZ

**YANMAR**  


**RYOBI**  


**YAMAHA**  


**SABO**

**1054 MORRENS**  
Chemin Vieux-Moulin 10

**ZENORH**

Tél. 021/731 18 69    Motel 079/445 80 76    Fax 021/731 43 66

CAFÉ -  
RESTAURANT



**LE SOLEIL**

J. P. Séchard, cuisinier  
et famille

1041 BRETIGNY-SUR-MORRENS

Tél. + Fax 021/731 12 71

Ferme dimanche soir et lundi



**Carrosserie  
de l'Escale SA**

1053 Bretigny-sur-Morrems

Tél.: 021/731 46 51

## FC CUGY Juniors B/2<sup>e</sup> degré – Groupe 5

### Tour automne - Résultats et classement

1. FC Ecublens	9	9	0	0	53-10	27 pts
2. FC Puidoux-Chexbres	9	6	1	2	55-17	19
3. FC Espagnol LS	9	6	1	2	53-19	19
4. FC Venoge	9	6	1	2	44-14	19
5. CS Chavannes-Epenex	9	5	1	3	39-28	16
<b>6. FC CUGY</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>36-23</b>	<b>13</b>
7. ES FC Malley LS III	9	2	1	6	28-51	7
8. FC Bercher	9	2	0	7	18-62	6
9. FC Romanel	9	1	0	8	11-82	3
10. Mvt Gros d'Vaud	9	0	2	7	14-45	2

**RESTAURANT DE LA PISCINE  
de Prilly**

Spécialités de poissons,  
fruits de mer  
Cuisine italienne  
Pizzas, Tartare Voronoff  
CARTE DE SAISONS

**Les mardis soir:  
Gambas à gogo!**

Sentier de La Fleur de Lys  
PRILLY - 021 625 17 88



# FC CUGY Juniors B

## Propos de l'entraîneur

A l'issue du tour d'automne, notre équipe figure au 6<sup>e</sup> rang de son groupe (sur 10 équipes), mais présente un « goaleverage » favorable (36 buts marqués pour 23 buts encaissés). Le bilan peut donc être taxé de positif, surtout si l'on tient compte que sur un effectif de 17 joueurs, 10 d'entre eux viennent de monter des juniors C.

Avec un nouvel entraîneur, il a donc fallu faire l'amalgame entre ceux qui avaient déjà joué en juniors B et ceux qui faisaient connaissance avec cette nouvelle catégorie de jeu. De surcroît de nombreux joueurs n'avaient jamais évolué ensemble.

Cela explique en partie quelques points bizarrement égarés face à des adversaires qui semblaient à notre portée.

Mais l'équipe a une bonne marge de progression et nous espérons améliorer notre classement lors du prochain tour, car elle en a les moyens.

Dans ce but, un entraînement en salle est prévu dès le mois de janvier 2004, assorti, dès que le temps le permettra de footing au bord du lac.

*Jean-Pierre Hugentobler*



CHARCUTERIE  
DE CAMPAGNE

M. PIGUET  
Tél. (021) 653 24 56  
1052 Le Mont/Lausanne

## LA VÉRANDA

*chez Chantal*

Bar à café

Tea-room

Petite restauration

Ouvert dès 6 h

021/652 04 27

En Budron

1052 le Mont

Fenêtres PVC-Bois – Bois-métal  
Volets aluminium – Parquets

**Y. Chatelan**  
Menuiserie

Les spécialistes pour  
**EgoKlefer**  
Fenêtres et portes

Yves Chatelan – 1041 Bretigny  
Tél. 021/731 17 69  
Fax 021/731 37 60  
Natel 079/687 05 72



ROBERT CHIES

Constructions métalliques

Clôtures – Hangars

Portes de garage

Service d'entretien d'immeubles

Ch. de Montillier – 1041 BOTTENS  
Tél. 021/881 35 44 – Fax 021/881 56 02

## FC CUGY Juniors D/7 – Groupe 17

### Tour automne – Résultats et classement

1. FC Venoge IV	10	9	1	0	79-15	28 pts
2. FC Etagnières	10	8	2	0	76-16	26
3. FC Pully IV	10	8	0	2	52-36	24
4. FC Bussigny-Sport III	9	6	1	2	61-20	19
<b>5. FC CUGY</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>33-33</b>	<b>13</b>
6. FC La Sallaz V	10	3	1	6	47-50	10
7. FC ES Malley LS V	10	3	1	6	37-59	10
8. FC Prilly-Sport IV	10	3	1	6	27-56	10
9. FC Etoile-Lausanne	10	2	1	7	25-70	7
10. FC Epalinges III	10	1	2	7	24-77	5
11. FC Concordia III	9	1	1	7	33-62	4



## L'Escapade

RESTAURANT – PUB – HÔTEL

M. ET M<sup>me</sup> R. BRUNNER

Tél. 731 33 35

Fermé le lundi dès 15 h. et le mardi

# FC CUGY Juniors D/7

## Propos de l'entraîneur

Tous les enfants composant l'effectif du groupe sont issus des juniors E. Ils disputent donc leur premier championnat en juniors D et ont parfois été confrontés à des adversaires plus âgés et supérieurs en taille.

Le bilan à l'issue de ce tour d'automne est cependant positif, l'équipe ayant finalement pris la 5<sup>e</sup> place de son groupe sur 11 équipes classées.

Il faut soulever la très bonne combativité des enfants dans des matches aux scores très souvent serrés et relever que notre équipe n'a jamais pris de « casquette ».

De surcroît, nous avons dû évoluer à trois reprises sur des terrains synthétiques où la pratique du football n'est pas la même que sur gazon. Ce n'est pas sans peine et sans efforts que nos jeunes joueurs ont réussi à apprivoiser cette nouvelle surface de jeu, mais finalement tout s'est très bien passé.

Un grand merci à tous, parents et juniors, pour votre engagement, votre participation, ainsi que pour toutes les belles choses vécues en commun.

*Christian Fame*



Spécialités de campagne

**Grandjean & Fils**

Cheseaux/Lausanne  
Tél. (021) 731 12 87

mais où se trouve  
votre publicité

?

# FC CUGY Juniors E – Groupe 22

## Propos de l'entraîneur

Chers juniors, parents et amis du club,

Dans cette catégorie de jeu où aucun classement n'est établi (alternance de matches et de tournois), le tour d'automne 2003 s'est achevé avec un bilan équilibré (3 victoires, 1 nul, 3 défaites).

A un âge où la pratique d'un sport est primordiale pour leur équilibre, mes «p'tits gars», presque tous issus de l'Ecole de foot, m'ont donné entière satisfaction. Quel plaisir de les voir se défouler tant aux entraînements que durant les matches.

Je tiens à féliciter toute l'équipe, mon objectif étant totalement atteint, à savoir la progression de chacun, ainsi que la bonne entente du groupe, et vous donne rendez-vous à tous pour le tour de printemps 2004.

Parents, amis, n'hésitez pas à « sacrifier » un samedi matin pour venir encourager et soutenir ces jeunes qui représentent la future relève du club.

*Amicalement Frédéric Budry*

## Ecole de Foot

Depuis la rentrée scolaire d'août 2003, plus d'une vingtaine d'enfants (dès 6 ans) ont participé, le samedi matin, à l'Ecole de foot animée par John Fagioli. Si ce groupe enthousiaste ne comprend encore aucune « grosse pointe » (le plus grand doit chausser au moins du 36), il est certainement composé de futures graines de champion.

*Le comité*



**JEANFAVRE & FILS SA**

**IMMOTIQUE • TELECOM • ELECTRICITE**

1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/652 43 43

Ing. dipl. EPFL-ETS

Jacky Pittet  
Agent principal

ALPINA

Agence principale Echallens - Yverdon  
Rue du Temple 2  
1040 Echallens  
Téléphone 021 886 32 36  
Fax 021 886 32 33

Alpina Compagnie  
d'Assurances SA

Natel 079 607 42 44  
E-Mail jacky.pittet@alpina.ch

VINCENT TORNAY  
ELECTRO SYSTEMES

sàrl



ELECTRICITE - TELECOMMUNICATIONS  
RESEAUX INFORMATIQUES  
TRANSFORMATIONS - ALARMES

La Ferrière 1041 Bellerive  
021 802 18 28

Rue de Villeneuve 1241 Grubigny  
079 212 33 86

Rue de Cully 32 1081 Gruyères  
079 210 97 25



une fiduciaire,

CH. DE LA VIGNETTAZ 7  
1054 MORRENS  
TÉL. 021 / 731 37 71  
FAX 021 / 731 32 22

MARTINE ET GILBERT STAEHLI  
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS  
DE GESTION DIPLÔMÉS

un éventail  
de services

à votre disposition



CUGY

Ch. des Dailles 16  
1053 Cugy

☎ 021 / 732 11 33

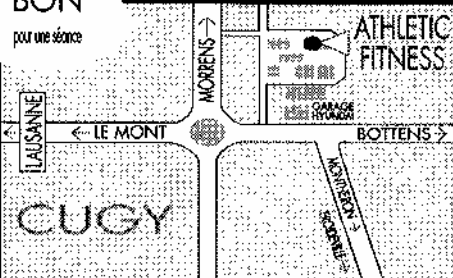


Jogging  
+ VTT

- Musculation
- Cardio
- Cours divers
- Aréo Bike
- Bain turc
- Sauna
- Solarium
- Garderie

BON

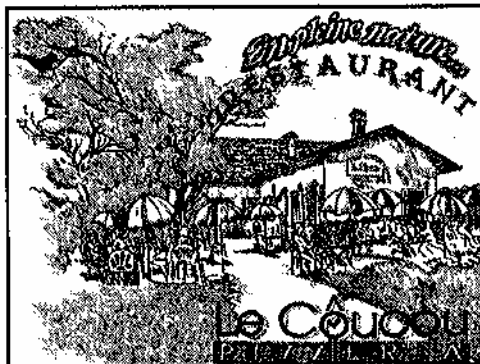
pour une séance



# Club des 100 - Saison 2003-2004

AC Millicare Team SA, Le Mont  
Guisolan Gérald, Cugy  
AGT Bureau technique, A.Gallandat, Cugy  
Guisolan Jean-Daniel, Vauderens  
Annen Jean-Michel, Cugy  
Guisolan Thierry, Cheseaux  
Ayer Jacques, Morrens  
Hager Tehalit AG, Frauenfeld  
Banque Raiffeisen, E.Loup, Echallens  
Howling Alan Arthur, Cugy  
Baud-Wyss Michel, Bretigny  
Jeanfavre et Fils SA, Le Mont  
Baumgartner Simone, Cugy  
Jenni Jean-René, Cugy  
Birchler Outillages SA, Cugy  
Lambelet Jean-Jacques, Morrens  
Borcard Patrick, Cugy  
Longchamp Bernard, Cugy  
Boulangerie Locatelli S.à.r.l., Cugy  
Maire Maurice, Cugy  
Bovard Pierre-André, Cugy  
Marengo René, Cugy  
Bovay Georges, Cugy  
Meylan Pierre-André, Cugy  
Burdet Emile, Cugy  
Mario Missana et Fils S.à.r.l., Cugy

Carrosserie Scheidegger & Jaccottet, Cugy  
Nidegger Jean-Marie, Cugy  
Chenaux Louis, Cugy  
Overall Colin, Cugy  
Debossens Henri, Cugy  
Packaging Services, C.Delhomme, Cugy  
Delasoie Ernest, Morrens  
Picard Roland, Cugy  
Donzallaz-Pochon Roger, Morrens  
Pizzeria Le Bivouac, Le Brassus  
Dufour Yves, Cugy  
Pommaz Christophe, Cugy  
Electro Systèmes S.à.r.l., V.Tornay, Bretigny  
Rest.- Pub L'Escapade, Cugy  
Fiduciaire François Gilliéron, Echallens  
Risse SA Cugy  
Fiduciaire M. & G. Staehli, Morrens  
Sgoifo Rino, Cugy  
Fragnière Jacques, Bretigny  
Société de Jeunesse, Bretigny-Montheron  
Gaille Christian, Cugy  
Société de Jeunesse, Cugy  
Garage Azur SA, Cugy  
Stäubli Max, Montheron  
Sunshine Graphics, Morges



- Pizzas au feu de bois (aussi à l'emporter)
  - Pâtes fraîches • Viandes grillées
  - Mets de saison • Poissons et crustacés

Alberto Dieguez

Rte de Cugy 96 • 1052 Le Mont-s/Lausanne  
Tél. 021/652 652 4 • (fermé le dimanche)

Terrasse verdoyante et ombragée  
Parking assuré

# Le FC CUGY remercie

ses fidèles supporters, club des 100, donateurs, annonceurs, sponsors, participants au repas de soutien, etc., qui, saison après saison, manifestent d'une manière tangible l'intérêt qu'ils portent à notre société, ainsi que tous les bénévoles qui participent activement à la bonne marche du club,

et leur souhaite, ainsi qu'à celles et ceux qui lui font l'honneur de lire ce modeste journal qui n'a d'autre ambition que de faire connaître un peu mieux l'une des nombreuses sociétés actives de notre beau « village »,

un

**« Joyeux Noël »**

**et une**

**« Bonne et heureuse année 2004 »**



**OUVERT 7/7**

**MARCHÉ  
FLAG**

**ROUTE DE LAUSANNE - CUGY**



Représentations

**Saeco Sola**

Vente et réparation (div. marques)

Votre point de vente régional

**SCHULTHESS**

**HYUNDAI**

**AUTOPARTNERS S.A.**

Christian **TORRESAN**  Natel 079/353 69 16

**GARAGE** Rte de Bottens 7 - Case postale - 1053 CUGY (VD)  
Tél. 021/731 22 87 - Fax 021/731 23 27

**CARROSSERIE** Rte de Cugy, En Budron F - Case postale 6 - 1052 LE MONT  
Tél. 021/653 42 44 - Fax 021/653 45 90



**BOULANGERIE  
PATISSERIE  
CONFISERIE  
TEA ROOM**

Rte de Lausanne 5  
1053 CUGY  
Tél. / Fax 021 731 58 70

*Ouvert le dimanche et jours fériés  
Fermé lundi et mardi*

**CUGY MONT**

7313738  6528348

*pharmacies*

[www.multimanla.com/burgener](http://www.multimanla.com/burgener)

*votre historique sur internet*

Livraison à domicile gratuite

## Entreprise de maçonnerie RISSÉ Fils

Construction - Transformation - Réfection  
Tapis bitumeux à chaud ou à froid

Renseignements, devis sans engagement

Tél. 021 / 731 22 32

Chemin du Coteau

1053 Cugy

## ADRESSES UTILES

### FC CUGY :

(Case postale 7 - 1053 Cugy)

Tél./Natel :

Président :	Thierry GUI SOLAN, Cheseaux	079/214.53.91
Vice-président :	Vincent TORNAY, Bretigny	079/212.33.88
Secrétaire/Convocateur :	Gérald GUI SOLAN, Cugy	021/731.32.72
Caissière :	Chantal MOULLET, Cheseaux	021/732.10.90
Membre :	Michel BAUD, Bretigny	021/731.26.72
Publicité :	Thierry BUDRY, Crissier	078/790.14.59
Responsable terrain :	Daniel GEORGE, Morrens	021/731.26.68
Responsables arbitres :	Rino SGOIFO, Cugy	021/731.11.38
Location refuge :	Sandrine DUC, Cugy	021/731.57.31
Entraîneur équipe IA :	Thierry BUDRY, Crissier	078/790.14.59
Entraîneur équipe IB :	Jean GONUS, Le Mont	079/413.40.58
Responsables Seniors :	Jacques FRAGNIERE, Bretigny	021/312.14.37
Entraîneur Juniors B :	Jean-Pierre HUGENTOBLE, Servion	079/639.09.84
Entraîneur Juniors D :	Christian FAME, Cugy	079/664.81.10
Entraîneur Juniors E :	Frederic BUDRY, Crissier	078/642.81.37
Ecole de foot :	John FAGIOLI, Bretigny	021/731.50.50

### Groupement Juniors BCFPP (Bottens, Cugy, Froideville, Poliez-Pittet):

(Case postale 28 - 1053 Cugy)

Président :	Michel ALLAZ, Bottens	021/881.39.66
Délégué FC Cugy :	Christophe AYER, Poliez-Pittet	079/429.68.23

# CARROSSERIE GARAGE CASALE Sàrl



- A votre disposition pour tous les travaux de carrosserie, peinture au four et mécanique sur voitures et sur poids lourds
- Vente et réparations toutes marques neuves et occasions !
- Pendant la réparation voiture à disposition



**DAEWOO**  
QUE VOULOIR DE PLUS?

**EXPOSITION PERMANENTE**

Ouvert samedi matin

**1037 Etagnières**  
**Tél. 021 731 35 22**

**Lavages Self-Service**  
**ouvert 24/24**